

Translation of the Western term between the problems of definition and the implications of employment.

The term hermeneutics as a model.

fellah kheireddine *

faculty of Islamic Sciences. Ahmed Ben Bella University, Oran, Algeria. Laboratory of Qur'anic and Objective Studies.

fellah.kheireddine@univ-oran1.dz

DOI: 10.33705/1111-019-001-007

Received: 12/03/2026

Accepted: 03/06/2026

Published: 30/06/2026

*Corresponding Author

Citation :
fellah,K. (2026).

Translation of the Western term
between the problems of definition and
the implications of employment.
The term hermeneutics as a model.
Maalim
I(1), 145-162

Abstract:

Scientific terms are scientific keys and cognitive tools that either help in acquiring and establishing the sciences, or in transmitting and employing them. From this perspective, they are methodological necessities that regulate the relationship between cognitive concepts, define the features of thought and expression, and serve as units that achieve the purposes of understanding and communication. The term 'hermeneutics' is considered the cornerstone of interpretation in the West, as it has developed its cognitive mechanisms to understand existence, humanity, and heritage.

Keywords: discourse, interpretation, hermeneutics, thought, modernity

Maalim

© 2026 The Author(s).

Published by the High council of the Arabic
language.

This is an open access article
under the [CC BY](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) license



La traduction du terme occidental : entre les problèmes de définition et les implications de l'usage.

Le terme « herménautique » comme modèle.

Résumé :

Les termes scientifiques sont des clés scientifiques et des outils cognitifs qui aident soit à acquérir et établir les sciences, soit à les transmettre et les utiliser. Dans cette perspective, ils sont des nécessités méthodologiques qui régulent la relation entre les concepts cognitifs, définissent les caractéristiques de la pensée et de l'expression, et servent d'unités qui réalisent les objectifs de compréhension et de communication. Le terme « herménautique » est considéré comme la pierre angulaire de l'interprétation en Occident, car il a développé ses mécanismes cognitifs pour comprendre l'existence, l'humanité et le patrimoine.

Mots-clés : discours, interprétation, herménautique, pensée, modernité.

ترجمة المصطلح الغربي بين إشكالات التعريف ومآلات التوظيف.

مصطلح الهرمنيوطيقا أنموذجا.

أ. فلاح خيرالدين

جامعة أحمد بن بلة وهران مخبر الدراسات القرآنية والمقاصدية

الملخص:

المصطلحات العلمية مفاتيح علمية وأدوات معرفية إما أن تحصيل العلوم وتوصلها، أو تنقلها وتوظفها، ومن هذا المنطلق فإنها ضرورات منهجية تضبط العلاقة بين المفاهيم المعرفية، وتحدد معالم التفكير والبيان، ووحدات تحقق مقاصد التفاهم والتواصل.

يعد مصطلح الهرمنيوطيقا عماد التأويل عند الغرب فقد استقل بآلياته المعرفية لفهم الوجود والإنسان والتراث، ولقد وظف الحداثيون العرب النظرية التأويلية في تفسير النص القرآني متأثرين بمناهج الفكر الغربي ليصلوا إلى محاذير علمية متعددة يابها البحث العلمي الموضوعي وترضها المعارف البديهية والمسلّمات القطعية. الكلمات المفتاحية: الخطاب؛ التأويل؛ الهرمنيوطيقا؛ الفكر؛ الحداثة.

1- Introduction: Hermeneutics is an intellectual approach based on interpretation, a modernist vision of Greek origin, and a research phenomenon based on the principles of probing and analyzing texts to obtain their meanings and extract insights from them, and a project that has become independent with its cognitive mechanisms in understanding existence, man, and heritage.

Sharia scholars have agreed that Sharia texts can only be interpreted using cognitive principles and scientific rules related to the text in terms of language and environment. Ibn Taymiyyah, may God have mercy on him, said: "Whoever interprets the Qur'an or hadith and interprets it in a way other than the interpretation known from the Companions and Followers is a slanderer against God, an atheist regarding the verses of God, and a distortion of words from their proper places. This opens the door to heresy and atheism, and it is known that invalidity is due to necessity from the religion of Islam."

²Accordingly, the study method was established to answer the main problem, which is: What is the relationship between the rules of Islamic interpretation and the methods of hermeneutic interpretation in understanding legal texts?

The following questions branch out from the main problem:

- Explaining the intellectual foundations of the hermeneutic interpretive approach in general.
- What is the benefit of employing the hermeneutic interpretation approach in understanding legal texts?

Is the basic principle in interpreting texts to look at the speaker's intentions, or is the lesson to focus on the recipient?

It is done through the following scientific tools:

A - Tracking by analysis according to the descriptive approach, with full commitment to honesty when transferring and documenting.

B - Discussion and criticism according to the objective approach while adhering to the rules of scientific research.

C - Reasoning and deduction according to the inductive approach, while adhering to scientific argument and rational evidence.

Research, as it looks to the depth of investigation, seeks the accuracy of rooting and deduction to achieve the following results:

- Identifying the necessity of interpretation in understanding the purposes of speakers and understanding those addressed.

- Explaining the importance of interpretation in the process of civilizational communication between humanity.
- Identifying the different approaches to interpretation of multiple human civilizations.

This scientific study came to highlight the following facts:

- The concept of interpretive theory in its historical context, cultural framework, and social environment.
- The foundations that make up interpretive theory through the stages of its emergence within the framework of modern Western thought.
- Warnings of applying interpretive theory to legal texts by Arab modernist thinkers.

2 - The term interpretation in the Islamic heritage, its facts and controls:

2.1 - Definition of Interpretation:

A- Al-Ghazali said: "A possibility supported by evidence, which becomes more likely than the meaning that indicates the apparent " ³

B- Al-Amidi said: "It is to carry the word on its apparent meaning with its tolerance with evidence that supports it " ⁴

2.2 - Rules of correct interpretation.

The scholars have agreed on the following requirements for the validity of interpretation:

First: The interpretation must be in its correct context and must not enter into definitive texts. ⁵

Second: The term being interpreted must be able to take on the meaning directed toward it, divergent from its apparent meaning in that specific interpretation; otherwise, it would be considered distortion and a lie against the language, as a term may not linguistically accommodate that meaning. It may linguistically accommodate it but not within that specific context. Ibn al-Qayyim pointed out the invalidity of this type of interpretation in more than forty ways, ⁶ and he exemplified this with the view of the Mu'tazila regarding Allah's saying: "The Most Merciful rose over the Throne" (Ta-Ha 5), claiming that the intended meaning of 'rising over' is to dominate, conquer, and be omnipotent. ⁷ They did not realize that the term 'rising' in this sense cannot be applied to Allah; because it must have an opposing counterpart to compete with it. Hence, Ibn al-

A'rabi, the grammarian, said: "Arabs do not say so-and-so has dominated the throne until there is an adversary in it; and whichever overcomes, it is said to have dominated it; and Allah, the Almighty, has no adversary, so He is on His Throne as He has informed."⁸

Thirdly: To establish the evidence that diverts the word from its truth and appearance. Ibn Taymiyyah says: "The one who interprets has two duties: to demonstrate the possibility of the word for the meaning it claims, and to demonstrate the evidence that necessitates diverting it from the apparent meaning."⁹ Only those who are proficient in the tools of independent reasoning, such as the sciences of language, the sciences of the Qur'an, the sciences of Hadith, and the principles of jurisprudence, can accomplish this designation.¹⁰

Fourthly: The interpretation should not invalidate the original text of the legal ruling.

Fifthly: The meaning diverted from its apparentness must be one that can be attributed to the legislator, as the interpreter conveys the intent of the legislator. So, interpretation diverts the verse to a meaning consistent with what precedes and follows it,¹¹ and many scholars have exemplified this by the necessity of interpreting "the two hands" mentioned in His saying: "O Iblis, what prevented you from prostrating to what I have created with My two hands" (Surah Sad 75) to refer to the attribute. Al-Bayhaqi stated: "It is not permissible to interpret it as a limb... nor as strength, dominion, grace, and connection; because then sharing occurs between his ally Adam and his enemy Iblis, which nullifies what has been mentioned about his preference over him due to the invalidation of the meaning of specification. Hence, it remains to interpret it as two attributes related to the creation of Adam, honoring him over the creation of Iblis, related to the power over the decree."¹²

3 - The historical and epistemological framework of hermeneutics:

3.1 - The concept of hermeneutics: Hermeneutics is a Greek word 'hermeneutique' that encompasses the following meanings: interpretation and explanation,¹³ and it refers to the meaning of exploring and analyzing a text to understand its implications and extract its meanings.¹⁴ Its concept has coincided in its historical context with theological religious thought that established the rules of interpretation and the criteria of understanding for the reader of religious texts¹⁵. David

Jasper states: "Hermeneutics is concerned with interpretation... especially in relation to the interpretation of sacred texts which believers regard as divine revelation or the word of God..."¹⁶

3.2 - Stages of the emergence of hermeneutic theory : The hermeneutic theory has undergone the following intellectual stages in its inception:

1- Hermeneutics is a Greek method for acquiring religious thought.

Some researchers attribute the term hermeneutics among the Greeks to the interpretative relationship of religious texts between the deity Hermes and humans,¹⁷ as it played a leading role in disseminating Greek scientific culture in public and private life.¹⁸ The interpretative process then encompassed human literary texts, making interpretation its general methodology in every reading of a religious text, intellectual heritage, or cognitive endeavor, to independently understand the universe and humanity, foresee life, interpret events, and read occurrences.¹⁹ Thus, it became for its proponents 'an activity with the efficacy of the effort of the self in achieving truth... it sustains its efficacy from its analysis of existence that precedes meaning and associates understanding with it; from this, we are able to comprehend the world through the recovery of the relationship between thought and existence to a dwelling that the self can establish to observe and monitor the movement of meaning within it. This dwelling is language.'²⁰ Based on intellectual clues and Greek doctrinal fundamentals, the content of the term hermeneutics can be summarized in the following themes.²¹

- procedural approach that establishes the function of literary texts in ancient Greek society.
- description of philosophical efforts and an introduction to the issues of understanding and interests in interpretation.
- deep examination of the meanings of expressions and a revelation of the meanings of signs and symbols.
- philosophical reflection to acquire knowledge about existence, humans, and life.
- An Aristotelian methodology with a research-oriented approach in the semantic field of logic.

2 - Hermeneutics in Jewish religious: thought. Reading and interpreting the Torah is not merely an easy demonstration process through which meanings are perceived, but it is an attempt to understand the symbols of meanings of obscure texts; thus, the interpretation of the Torah has

become an urgent necessity for the intellectual needs of the reader to attain understanding, which led to the emergence of Jewish hermeneutical thought.²² The Jewish schools employed various interpretive methodologies to understand Torah texts, summarized in the following points:²³

- The rabbinical monopoly on legislation under the pretext of the religious interpretation of the texts of the Torah.
- Jewish hermeneutics as a forced response to spiritual demands and cultural claims.
- An attempt to interpret sacred texts by moving from the closed apparent meaning to the precise inner meaning through the art of spiritual symbolism.
- Applying sacred texts to modern meanings according to the deconstructive method.

3 - Hermeneutics in Christian religious thought: The reality of hermeneutics in Christian religious thought is based on the interpretation of religious texts in an imaginary way by employing the art of symbolism, with which the appearance of the text falls to carry the hidden esoteric meanings to expand to include the concept of the hermeneutic method that tries to understand the closed unknown and realize its connotations through the known and the tangible,²⁴ and the problem of "reconciliation between science and faith, or reason and transmission in Christian thought" is the beginning of the entry of Greek philosophy into the field of European thought within the limits of the fourth century AD, which took over. It has the task of defending the doctrines of the Church Fathers, so much so that this era has been called the Age of the Church Fathers,²⁵ and Christian religious thought has been influenced in the interpretation of religious texts in two directions that tend to Jewish hermeneutics.²⁶

- direction that employs symbolic and referential interpretation.
- direction that employs literal interpretation.

4 - Hermeneutics from religious study to foundational interpretive research: The German theological thinker 'Schleiermacher: 1768/1834' is considered the leader of modern hermeneutics and the first to transition interpretation from a study of theology to a stage of codification and foundation according to two approaches:

-The linguistic approach: considered the strong faculty and the main entry point for understanding speech.

- The psychological approach: regarded as the tool capable of reading human psyches.

Schleiermacher prioritized the linguistic approach in the process of interpretive reading by focusing on the details, establishing the concept of openness of meaning, and allowing the process of interpretation to remain without end.²⁷

Gadamer criticized Schleiermacher, saying: "He was never able to succeed in his difficult task of reconciling theoretical historical awareness with the ambition to reach truth in science. Hermeneutics remained, with Schleiermacher and Dilthey, trapped in theological dogmatism, which resurfaced in its entirety as the problematic of early Protestant hermeneutics."²⁸

5 - Hermeneutics is an intellectual experience between the author and the recipient: The German thinker "Dilthey: 1833/1911" "Schleiermacher" acknowledged his method of interpretation to add a third dimension to the interpretive reading, which is the human experience in life, considering it a comprehensive approach between the author of the text and the reader, so that the features of the individual's experience reflect through the interpretive reading of the author's text, transforming the process of reading into a change in the concept of understanding itself, from being a cognitive identification process to being a confrontation that understands life itself.²⁹

6 - Hermeneutics is the interrogation of the text outside of the speaker's intent: The German thinker "Martin Heidegger 1889/1976" claimed that humans do not utilize language but that it embodies itself through reality, based on the principle of independence between existence and the human being.³⁰ The purpose of this hermeneutic theorizing is to establish a phenomenological theory of knowledge that champions building understanding on an existential standard, stripping language of its subjective nature and turning it into an existential lens for humans, the universe, and life. The text serves as a vessel for existential manifestations in its philosophical meaning, and the essence of the interpreter's role is to interrogate the obscure hidden elements in the text through the clear and evident to the reader.³¹

7 - Hermeneutics prioritizes psychological experience over the scientific method: The German philosopher Hans-Georg Gadamer is considered one of the prominent figures in modern interpretive theory. He linked the understanding of text to the interconnectedness of perceiving the laws of interaction between accumulated experiences and the underlying truths within the linguistic text. For him, hermeneutics is a technical art, a functional mechanism that employs linguistic, logical, pictorial, and symbolic methods on religious and literary texts.³² Gadamer's premise is that subjective human stances and personal components are the foundational elements of the receiver's identity and their independent understanding of the past and present, creating an emotional entry point and a psychological approach that interacts with the text, generating meanings and connotations, and deepening the values of creativity in interpretative reading. He likened this process to a game that begins with the author.

The player ends up with the spectator through a neutral medium, which is the form that allows interaction and makes reception possible, connecting across the relaxation of ages and times. This necessitates that the text does not contain a fixed truth, as it changes from one era to another depending on the horizon of reception, oscillating between the limited and the infinite, the varying pathways of the reading experience for the recipient, and the different perceptions of recipients at all times and places.³³

8 - The hermeneutics of the independence of the recipient in relation to the text: The French philosopher "Paul Ricoeur" built a hermeneutical interpretation theory through two dimensions.

- The meaning of the symbolic dimension through the mediating relationship between the symbol and the mechanical significance; the author may intend a specific meaning from the discourse while having other intentions concurrently. He employed this approach in critiquing religious myth in the Old Testament.³⁴

- The meaning of the symbolic dimension without mediation to interrogate the unknown and reveal the concealed. Thus, this symbolism becomes a suggestive tool outside the text, with multiple

interpretations without end, allowing the interpretations to live on and condemning the text and its author to death and oblivion.³⁵

9- Hermeneutics claims to establish a difference between the terms meaning and significance: The contemporary American thinker "Hirsch" argued that the essence of the interpretive theory is based on the notion that the reception of a text and its understanding differ from reader to reader and from context to context, and even varies for the author himself according to different stages of life. Therefore, it is necessary to distinguish between meaning and significance. From this perspective, meaning is a fixed indication that refers to the text and is realized through the mechanism of hermeneutic analysis, while significance is a renewed indication according to changes in time, place, and modes of reception.³⁶ Nasr Hamid applies this literally: "In the pre-Islamic era, women were given nothing, then Islam came and granted them half of a male's share, which is what is understood from the apparent verses. This is the meaning; however, the significance is a teaching for us and a hint that we should give them in the future the same share as that of males."³⁷

3.3 - The foundations of hermeneutic theory in Arab modernist thought: The methodology of modernist thought in studying Islamic heritage is based on the foundation of Western philosophical thought, which considers interpretive theory as one of its most important research tools according to the following foundations:

1- Priority of the recipient over the speaker: The deconstructive approach has leaned toward interpretive reading to liberate the text from the authority of its author, presenting the recipient as responsible for understanding and conveying meaning, so that the interpretations of the reader become the essence of discourse and its intent, while the speaker's intent becomes a weak illusion, indicating a reality where the author dies and interpretation is born. Ultimately,³⁸ the fate of the author turns into a forced imposition of the reader's intent upon him, attributing to him interpretations that may contradict themselves, conflict with reason, and clash in reality.³⁹

2- Neglecting the purpose of the text and failing to implement it leads to the following consequences:

- First: The failure of the author's intention because the priority in realizing meanings belongs to the receiving reader, who is the creator of meanings and connotations and the judge of the speaker's intentions.⁴⁰
- Second: The futility of searching for the speaker's intentions, as the significance lies with the recipient; he is the one who should derive his interpretations, while the speaker's role is rendered void. Thus, the search for the purpose of the text and the author's intention becomes an illusion.⁴¹
- Third: The multiplicity and conflict of interpretations, which is a necessary consequence of the previous two premises: the absence of the speaker's intention and the priority of others in understanding his words, resulting in numerous interpretations and then their conflict - due to the failure to grasp the intention of the speech - seeking continuity.⁴²

3 - The clash of infinite interpretative readings: The rejection of the speaker's priority regarding the intent of their speech, and the prioritization of the listener's understanding, condemns the author of the text to death and oblivion. Consequently, interpretations multiply and diversify, and may conflict in grasping the intended meaning of the speech, leading to collisions and divisions, because their references in interpretation are relative in perception, subjective in research, and suggestive in explanation, causing interpretations to enter the realm of intellectual conflict and literary violence, transforming human life into a hell of contradictions and clashes.⁴³

4- Textual Intertextuality: Its essence is the openness of the text to interpretation and the lack of definiteness in its meanings, leading to the emergence of a symbolic sign that is open to the reader. According to the deconstructive literary approach, intertextuality becomes an entry point to multiple interpretations without end, and their collisions without a justified benefit. Roland Barthes states: 'The text is made of multiple writings, it is a result of various cultures that all enter into dialogue, parody, and contradiction with one another, but there is a place where this multiplicity converges, and this place is not the writer as has been claimed until now, but rather the reader.'⁴⁴

5- Semantic gaps: The interpretive theory has concluded that the subjection of the text to the judgment of criticism necessitates a lack of completeness in its meaning and the instability of its truths. Thus, it is susceptible to semantic gaps and silences that the recipient must fill in this

hermeneutical circle based on mature creative reading and interactive reception. Accordingly, if the language of the text becomes empty signs, vague indications, and closed symbols, then the authority of language to denote meanings by its rules has fallen, and the hermeneutic interpretive approach has become the main method of understanding.⁴⁵ Thus, the claim of symbols has become a broad entrance and a free path for corrupting linguistic communication through the distortion of the meanings of texts and discourses.

Conclusion: After this modest scientific movement examining the applications of contemporary modernist thought and its procedural methods, the following objective results can be summarized:

- The modern project is a natural outcome of the negative replication of the contradiction that Western thought faced between civilizational advancement and the corruptions of distorted religion.
- The modernist thought in its interpretative projects relies on the outputs of Western thought, starting from sources of reception and understanding to the methodologies of human sciences in interpretation and explanation, and the modern application of interpretative procedures is merely an attempt to support the achievements of Western thought through distorting the texts of Islamic heritage.
- The goal of the modernist project is to create a civilizational rupture between Islamic heritage and the civilizational performance of the followers of the Quranic revelation.
- The interpretive approach seeks that the absolute authority of understanding belongs to the reader, and the art is varied, diverse, and conflicting, transcending the text on the pretext of its connection as a cultural product to temporal and spatial circumstances.
- The modern readings of the Quranic text declare that their Western methodologies aim to regard the certainties of revelation as cultures produced by historical conditions and temporal contexts.

Sources and references:

1. Abdul Ali Al-Abdouni, Hermeneutics of the Quran, Dar Al-Ma'arif Al-Hikmiyyah, Morocco, 1st edition, 2007.
2. Abdul Rahman Badawi, Schools of Islamic Thought, Dar Al-Ilm Lil-Malayeen, Beirut, 1996,
3. Abdul Wahab al-Masiri, Encyclopedia of Jews and Judaism,
4. Abu Hamid Al-Ghazali, Al-Mustasfa from the Science of Principles
5. Adel Mustafa, Understanding Understanding: An Introduction to Hermeneutics, Vision for Publishing and Distribution, Cairo, 1st edition, 2007
6. Ahmed Zayed, Hermeneutics and the Issues of Interpretation and Understanding in Social Sciences, Annual of the College of Humanities and Social Sciences, University of Qatar, Issue 14, 1991,
7. Al-Amidi, Al-Ihkam fi Usul al-Ahkam.
8. Al-Bayhaqi, Names and Attributes, Edited by: Abdullah bin Amer, Dar Al-Hadith, 1423 AH,
9. Al-Ghadami Sin and Expiation,
10. Al-Ghazali, the section on differentiation within the collection of messages, Dar Al-Kutub Al-Scientific, Beirut, 1414 AH,
11. Ali Sami al-Nashar, The Rise of Philosophical Thought in Islam, Dar Al-Maarifa, Cairo, 8th edition, 1996,
12. Al-Shatibi, Al-Muwafaqat,
13. Berf Zima, Deconstruction: A Critical Study, translated by Osama Al-Hajj, University Institution for Studies and Publishing, Beirut, 1st edition, 1996,
14. David Jasper, Introduction to Hermeneutics, translated by Wajiha Qansou, Arab Scientific Publishers, Beirut, 1st edition, 2007
15. Hans George Gadamer, Philosophy of Interpretation, translated by: Mohammed Shawqi Al-Zain, Al-Ikhtilaf Publications, Beirut, 1st edition, 2000.
16. Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah, Al-Sawa'iq Al-Mursalah,
17. Ibn Manzur, Lisan al-Arab,

18. Ibn Taymiyyah, Al-Iklil, part of the collection of fatwas,
19. Imara Nasser, Language and Interpretation
20. Jalal al-Din al-Suyuti, Al-Tahbir in the Science of Tafsir, edited by Fathi Abdul Qadir Farid, Dar Al-Uloom, 1st edition, 1402 AH - 1982 AD,
21. Judge Abdul Jabbar, Explanation of the Five Principles,
22. Khaled Saidan, The issue of reading in contemporary Arab Islamic thought, doctoral thesis, Zaytuna University, Tunisia,
23. Khalid Al-Saif, The Phenomenon of Modern Interpretation in Contemporary Arab Thought, Center for Fundamental Studies, Jeddah, 3rd ed., 2015,
24. Mohammad bin Ahmad Jahlan, The effectiveness of reading and the problem of determining meaning in the Quranic text, Dar Safahat for Publishing, Damascus, 1st edition, 2008,
25. Mustafa Nasif, the theory of interpretation, the Literary and Cultural Club, Jeddah, Saudi Arabia, 1st edition, 2000
26. Nasr Hamed Abu Zaid, The issue of reading and the mechanisms of interpretation,
27. Nasr Hamid Abu Zaid, Critique of Religious Discourse, Arab Cultural Center, Beirut, Casablanca, 4th edition, 2007.
28. Nasr Hamid Abu Zaid, Issues of reading and mechanisms of interpretation, Arab Cultural Center, Beirut, 4th edition, 1996.
29. Qutb Al-Raisuni, The Qur'anic text from the collapse of reading to the horizon of contemplation, Publications of the Ministry of Awqaf, Rabat, Morocco, 1st edition, 2010,
30. Ricoeur From text to action, I explored the interpretation
31. Roland Barthes, The whispering of language,
32. Roland Barthes, The Hissing of Language, translated by Munther Ayyashi, Center for Cultural Development, Aleppo, Syria, 1st edition, 1999,
33. the excavations of knowledge by Foucault,
34. The Hajj Khalifa, Kashf al-Zunoon about the Names of Books and Arts, Dar Al-Fikr, Beirut,
35. The same reference,

36. Umberto Eco, Interpretation between Semiotics and Deconstruction, translated by Saeed Benkrad, Arab Cultural Center, Beirut, 1st edition, 2000,

37. Wernreger Generlund, The Development of Theological Hermeneutics,

¹ - Ahmed Ben Bella University, Oran, Algeria, fellah.kheireddine@univ-oran1.dz, Lecturer
Professor A

² - Ibn Taymiyyah, Collection of Fatwas, edited by: Abdul Rahman bin Muhammad Al-Najdi, , Dar Alam Al-Kutub, Riyadh, 1412 AH, 1991 AD 13/244

³ - Abu Hamid Al-Ghazali, Al-Mustasfa from the Science of Principles 1/387.

⁴ - Al-Amidi, Al-Ihkam fi Usul al-Ahkam 3/74.

⁵ - See Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah, Al-Sawa'iq Al-Mursalah 1/382

⁶ - Look, Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah, Al-Sawa'iq Al-Mursalah, 1/292-293, and look at Al-Ghazali, the section on differentiation within the collection of messages, Dar Al-Kutub Al-Scientific, Beirut, 1414 AH, p. 90.

⁷ - See Judge Abdul Jabbar, Explanation of the Five Principles, p. 226

⁸ - Ibn Manzur, Lisan al-Arab, 19/140

⁹ - Ibn Taymiyyah, Al-Iklil, part of the collection of fatwas, 13/288

¹⁰ - Jalal al-Din al-Suyuti, Al-Tahbir in the Science of Tafsir, edited by Fathi Abdul Qadir Farid, Dar Al-Uloom, 1st edition, 1402 AH - 1982 AD, p. 329 and Al-Shatibi, Al-Muwafaqat, vol. 5, pp. 41 and 42.

¹¹ - The Hajj Khalifa, Kashf al-Zunoon about the Names of Books and Arts, Dar Al-Fikr, Beirut, 1/335

¹² - Al-Bayhaqi, Names and Attributes, Edited by: Abdullah bin Amer, Dar Al-Hadith, 1423 AH, pp. 237-458

¹³ - The effectiveness of reading and the problem of determining meaning in the Quranic text, Mohammad bin Ahmad Jahlan, Dar Safahat for Publishing, Damascus, 1st edition, 2008, p. 168, and Hermeneutics of the Quran, Abdul Ali Al-Abdouni, Dar Al-Ma'arif Al-Hikmiyyah, Morocco, 1st edition, 2007, p. 15.

- ¹⁴ - Adel Mustafa, *Understanding Understanding: An Introduction to Hermeneutics*, Vision for Publishing and Distribution, Cairo, 1st edition, 2007, p. 26
- ¹⁵ - *Issues of reading and mechanisms of interpretation*, Nasr Hamid Abu Zaid, Arab Cultural Center, Beirut, 4th edition, 1996, p. 13.
- ¹⁶ - David Jasper, *Introduction to Hermeneutics*, translated by Wajiha Qansou, Arab Scientific Publishers, Beirut, 1st edition, 2007, p. 26.
- ¹⁷ - Adel Mustafa, *Understanding Understanding: An Introduction to Hermeneutics*, p. 24.
- ¹⁸ - Abdul Rahman Badawi, *Schools of Islamic Thought*, Dar Al-Ilm Lil-Malayeen, Beirut, 1996, p. 754.
- ¹⁹ - *The issue of reading in contemporary Arab Islamic thought*, Khaled Saidan, doctoral thesis, Zaytuna University, Tunisia, p. 66.
- ²⁰ - Imara Nasser, *Language and Interpretation*, p 19-20
- ²¹ - See Ahmed Zayed, *Hermeneutics and the Issues of Interpretation and Understanding in Social Sciences*, Annual of the College of Humanities and Social Sciences, University of Qatar, Issue 14, 1991, p. 229; and Abdul Rahman Badawi, *Schools of Islamic Thought*, Dar Al-Ilm Li Al-Malayin, Beirut, 1996, p. 754; and Khalid Al-Saif, *The Phenomenon of Modern Interpretation in Contemporary Arab Thought*, Center for Fundamental Studies, Jeddah, 3rd ed., 2015, p. 76.
- ²² - Wernreger, Generlund, *The Development of Theological Hermeneutics*, p. 69
- ²³ - See David Jasper, *An Introduction to Hermeneutics*, p. 60, and *The Rise of Philosophical Thought in Islam*, Ali Sami al-Nashar, Dar Al-Maarifa, Cairo, 8th edition, 1996, vol. 1, p. 178, and Abdul Wahab al-Masiri, *Encyclopedia of Jews and Judaism*, vol. 2, p. 169.
- ²⁴ - Ahmed Zayed, *Hermeneutics and the Issues of Interpretation and Understanding in Social Sciences*, Annual of the College of Humanities and Social Sciences, Qatar University, Volume 14, 1991, p. 229.
- ²⁵ - Khaled Al-Sayf, *The Phenomenon of Modern Interpretation in Contemporary Arab Thought*, p. 77.
- ²⁶ - Wernreger, Generund, *Development of Theological Hermeneutics*, p. 74

- ²⁷ - See the theory of interpretation, Mustafa Nasif, the Literary and Cultural Club, Jeddah, Saudi Arabia, 1st edition, 2000, p. 52
- ²⁸ - Hans George Gadamer, *Philosophy of Interpretation*, translated by: Mohammed Shawqi Al-Zain, Al-Ikhtilaf Publications, Beirut, 1st edition, 2000, p. 103.
- ²⁹ - The issues of reading and mechanisms of interpretation, Nasr Hamid Abu Zaid, p. 27, and see the effectiveness of reading and the problem of determining meaning in the Quranic text, Muhammad bin Ahmad Jahlan, p. 178.
- ³⁰ - The issue of reading and the mechanisms of interpretation, Nasr Hamed Abu Zaid, p. 31
- ³¹ - The Qur'anic text from the collapse of reading to the horizon of contemplation, by Qutb Al-Raisuni, Publications of the Ministry of Awqaf, Rabat, Morocco, 1st edition, 2010, p. 260
- ³² - Hans-Georg Gadamer, *Philosophy of Interpretation*, translated by: Mohammed Shawky Al-Zain, Al-Ikhtilaf Publications, Beirut, 1st edition, 2000, p. 62.
- ³³ - Issues of reading and mechanisms of interpretation, Nasr Hamed Abu Zaid, p. 41.
- ³⁴ - The same reference, p. 44
- ³⁵ - From text to action by Paul Ricoeur, p. 116.
- ³⁶ - See the effectiveness of reading and the problem of determining meaning in the Quranic text, Muhammad bin Ahmed Jahlan, p. 193.
- ³⁷ - Nasr Hamid Abu Zaid, *Critique of Religious Discourse*, Arab Cultural Center, Beirut, Casablanca, 4th edition, 2007, p. 225.
- ³⁸ - The Hissing of Language, Roland Barthes, translated by Munther Ayyashi, Center for Cultural Development, Aleppo, Syria, 1st edition, 1999, p. 83
- ³⁹ - The same reference, p. 396
- ⁴⁰ - Interpretation between Semiotics and Deconstruction, Umberto Eco, translated by Saeed Benkrad, Arab Cultural Center, Beirut, 1st edition, 2000, p. 43
- ⁴¹ - Deconstruction: A Critical Study, by Berf Zima, translated by Osama Al-Hajj, University Institution for Studies and Publishing, Beirut, 1st edition, 1996, p. 70
- ⁴² - Interpretation between semiotics and deconstruction, Umberto Eco, p. 43

⁴³ - From text to action, I explored the interpretation of Ricoeur, p. 158

⁴⁴ - The whispering of language, Roland Barthes, p. 83

⁴⁵ - See the excavations of knowledge by Foucault, p. 25, and Sin and Expiation by Al-Ghadami, p. 49.